

01

Learning & Teaching

學與教

PUTTING STUDENTS FIRST 以學生為首位



Moves to foster and further build educational excellence, academic integrity, advisement and service learning at PolyU, and the creation of more opportunities for lifelong learning have all been made in 2011/12.

二零一一至一二年度，理大致力在教育上追求卓越，提升學術操守，亦為學生提供指導和推行服務學習，同時提供更多終身學習的機會。

ACADEMIC DEVELOPMENT

Undergraduate programme development

PolyU completed the validation of the 44 four-year full-time undergraduate degree programmes on offer to newly admitted students in 2012/13. There are also five programmes running over five years due to the needs of the professional discipline. The University finalized the framework for students to take minors or double majors, which they can opt to start from their second year of study. These are intended to provide a competitive edge and to allow more capable students to expand beyond a single discipline.

Given the uncertainties about the quality of the student intake and the newness of many of the General University Requirements under the four-year undergraduate curriculum, an interim review has been proposed for 2014/15 (after two years of implementation) and a full review in 2016/17 (after a full cycle of operation) to systematically assess the efficacy and impact of the new curriculum structure and components on student learning.

Academic advising

With the advent of the four-year undergraduate degree curriculum, PolyU saw the need to develop a stronger academic advising system to help students make informed and intelligent academic decisions about their studies. Drawing on the rich experience of PolyU departments and international best practices in undergraduate academic advising, an integrated two-tier academic advising system was set up. At the departmental level, individual departments will upgrade their existing system with reference to University guidelines. At the institutional level, a central office has been established with experienced academic advisors to provide academic advising for students, particularly on requirements and subject choices in relation to the General University Requirements.

學術發展

本科課程發展

理大已就四十四項四年全日制本科課程完成評審工作，這些課程將提供予二零一二至一三年度入學的新生。另有五項課程為五年制，以配合有關專業的要求。本校已訂定副修或雙主修課程的細則，學生可在二年級開始選修，而有關課程旨在提升學生的競爭力，並讓有能力的學生擴闊其學術領域。

鑒於在四年制本科課程下，獲取錄學生的質素未能確定，加上有很多新的大學核心課程，本校提出於二零一四至一五年度（四年制課程推行兩年後）進行中期檢討，並在二零一六至一七年度（四年制課程推行整個周期後）進行全面檢討，以期有系統地評估新課程結構及學生學習組成部分的成效和影響。

學業指導

有見四年制本科課程即將推行，理大特意加強了學業指導的體制，以助學生在學業上作出明智的決定。在參考過校內各學系及其他海外院校在這方面的經驗後，本校設立了一個雙層學業指導體系。在學系層面，個別學系將根據大學的指引提升現有機制；而在大學層面，則設立了一個中央辦事處，由經驗豐富的指導員為學生提供學業指導，尤其是與大學核心課程有關的要求及選科指引。

Faculties & Schools 院系架構

Faculty of Applied Science and Textiles 應用科學及紡織學院

Department of Applied Biology and Chemical Technology 應用生物及化學科技學系
Department of Applied Mathematics 應用數學系
Department of Applied Physics 應用物理學系
Institute of Textiles and Clothing 紡織及製衣學系

Faculty of Business 工商管理學院

School of Accounting and Finance 會計及金融學院
Department of Logistics and Maritime Studies 物流及航運學系
Department of Management and Marketing 管理及市場學系

Faculty of Construction and Environment 建設及環境學院

Department of Building and Real Estate 建築及房地產學系
Department of Building Services Engineering 屋宇設備工程學系
Department of Civil and Environmental Engineering 土木及環境工程學系
Department of Land Surveying and Geo-Informatics 土地測量及地理資訊學系

Faculty of Engineering 工程學院

Department of Computing 電子計算學系
Department of Electrical Engineering 電機工程學系
Department of Electronic and Information Engineering 電子及資訊工程學系
Department of Industrial and Systems Engineering 工業及系統工程學系
Department of Mechanical Engineering 機械工程學系
Interdisciplinary Division of Biomedical Engineering 生物醫學工程跨領域學部

Faculty of Health and Social Sciences 醫療及社會科學院

Department of Applied Social Sciences 應用社會科學系
Department of Health Technology and Informatics 醫療科技及資訊學系
Department of Rehabilitation Sciences 康復治療科學系
School of Nursing 護理學院
School of Optometry 眼科視光學院

Faculty of Humanities 人文學院

Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系
Department of Chinese Culture 中國文化學系
Department of English 英文系
English Language Centre 英語教學中心
General Education Centre 通識教育中心

School of Design 設計學院

School of Hotel and Tourism Management 酒店及旅遊業管理學院

Administrative support

The University established the Office of Undergraduate Studies and its two sub-offices, Office of General University Requirements and Office of Service Learning (More on p.30), to oversee the planning, implementation and evaluation of General University Requirements, including language and communication, broadening subjects, leadership and intra-personal development, service learning and healthy lifestyle.

PolyU also established the Mainland and International Student Services Office and Office of Careers and Placement Services. The former provides one-stop support services for non-local students and facilitates the integration of local and non-local students. The primary role of the latter is to proactively market PolyU students and create networking opportunities with local, Chinese mainland and overseas employers. It also coordinates Work-Integrated Education at PolyU and provides career education and career guidance services.

Postgraduate expansion

To cater for increased demand for professionals in different fields, the University introduced nine new self-financed postgraduate programmes in 2011/12 (More on p.33). Some are unique in Hong Kong, such as the Master of Design (Urban Environments Design), Master of Science in International Hospitality Management, Master of Science in International Tourism and Convention Management, and Master of Science in Optometry. PolyU is also the first university in Greater China to offer postgraduate programmes related to aeronautical engineering and aviation, namely Master of Science in Mechanical Engineering (Aeronautical Engineering) and Master of Science in Mechanical Engineering (Aviation).

行政支援

理大設立了本科生學務處，轄下有兩個分處，分別為大學核心課程事務處和服務學習事務處（詳見第30頁），監督大學核心課程的規劃、推行及檢討，包括語文及溝通課程、拓寬視野通識科目、領袖及個人發展課程、服務學習課程及健康生活模式課程。

理大亦設立了內地及國際學生服務處和就業服務處。前者為非本地學生提供一站式的支援服務，並協助促進本地及非本地學生的融合。後者主要積極向僱主介紹理大學生，並創造與本港、中國內地及海外僱主聯絡的機會，同時協調理大校企協作教育的工作，以及提供就業教育和就業指導服務。

深造課程發展

二零一一至一二年度，理大開辦了九項新的自資深造課程，以配合各行業對專業人士的需求（詳見第33頁）。其中設計學碩士（城市環境設計）、國際酒店管理學碩士、國際旅遊及會展管理學碩士和眼科視光學理學碩士都是香港獨有的課程。理大更是大中華區內首家大學開辦機械工程學理學（航空工程）碩士及機械工程學理學（民用航空）碩士課程。



Culture of excellence

In the past few years, the University has strived to create the most favourable conditions for teaching excellence through enhancements to the recruitment process, promotion and retention framework, educational development policy and provision, and mechanisms for honouring good teaching. In 2011/12, the University moved on to explore strategies to improve the career prospects of teaching and clinical staff.

A separate working group was formed to review current practice in teaching evaluation. The student feedback questionnaire system is being revised to better suit the four-year curriculum and outcome-based education, and methods for collecting student feedback other than survey are being explored. The working group will also recommend strategies for promoting other good practices for evaluating teaching, such as peer reviews and teaching portfolios.

Academic integrity

PolyU places great importance on the integrity of academic staff and students. During the year, the University passed a policy promoting academic integrity, which requires all full-time undergraduate and sub-degree students to complete an online tutorial on academic integrity in their first year of study. In addition, postgraduate students and research personnel are required to send their theses/works for electronic plagiarism checks before submission for assessment/publication. Academic staff members are also encouraged to make use of the facility to avoid unintentional plagiarism.

卓越教學文化

過去數年，本校透過優化招聘程序、晉升架構、教育政策、加強師資培訓及表揚卓越教學，致力營造有利推動優質教學的條件。二零一一至一二年度，本校進而探討改善教學人員及臨床導師晉升架構的方案。

理大成立了一個工作小組就現行教學評估模式作出檢討。本校亦正修訂學生意見問卷，以更配合四年制課程及果效為本教育的推行。本校亦探討其他收集學生意見的方法。工作小組將就其他教學評估模式，例如同儕評審、教績記錄等提出建議。

學術操守

理大十分重視師生的學術操守。年內，本校通過了一項推廣學術操守的政策，要求全日制本科生和副學位學生在入學首年完成一個關於學術操守的網上導讀課。此外，研究生及研究人員均須在遞交論文或出版著作前通過防抄襲的電子檢測。本校亦鼓勵學術人員使用此設施，以避免無意間涉及抄襲行為。



Support for quality teaching

PolyU continued to see vigorous teaching development activities among its staff this year. Numerous teachers across departments engaged in a total of 109 learning and teaching development projects on a variety of topics. These included many pilot projects on new elements of the four-year curriculum, such as freshman seminars and service learning. The Educational Development Centre continued to offer an extensive staff development programme and customized support to meet the diverse professional development needs of teaching staff. Over 130 workshops and seminars were organized over the past year.

NURTURING TALENTS

Outcome-based Education and Learning Outcomes Assessment Plan

Building on the maturing foundation of outcome-based education, PolyU devised an integrated plan for fostering and tracking the development of desired graduate attributes. This considers major programme components alongside general education and co-curricular elements to ensure that all desired attributes are adequately addressed in the four-year undergraduate curriculum. The institutional Learning Outcomes Assessment Plan has also been updated accordingly. These developments will help the University to nurture all-round graduates who are critical thinkers, effective communicators, innovative problem solvers, lifelong learners and ethical leaders.



支援優質教學發展

年內，理大教員繼續積極參與各項教學發展活動。眾多來自不同學系的教師參與共一百零九項不同主題的教學發展項目，包括很多與四年制課程相關的先導項目，如大一生專題研習課程及服務學習課程等。教學發展中心亦繼續提供廣泛的師資培訓課程及支援，以配合教員不同的專業發展需要，年內舉辦了超過一百三十個工作坊和研討會。

培育人才

果效為本教育及全校學習成效評估計劃

在果效為本教育日漸成熟的基礎上，理大整理出一套綜合計劃，幫助學生發展應有的素質並作出跟進。計劃結合常規課程、通識教育及課外活動，確保四年制本科課程在培育學生具備應有素質方面，作出充足的安排。全校學習成效評估計劃亦相應作出更新。這些發展將有助本校培育敏於思辨、善於溝通、富於創見、精於解難、樂於學習、立於仁德的領導人才。



Service learning

Service learning is one of the most effective ways to nurture qualities such as civic responsibility and a sense of social justice. The University decided to formally incorporate service learning into the General University Requirements, making it a compulsory subject for all students on four-year degree programmes. In 2011/12, 17 service learning subjects were approved, and some offered to current three-year degree students in pilot runs. More than 200 students have earned academic credit by serving in Hong Kong, the Chinese mainland, and as far afield as Cambodia. The Office of Service Learning was established to develop the area as an academic subject in an effective manner.

The "PolyU Serves" Community Service Campaign was launched in 2012 to commemorate PolyU's 75th anniversary. Over 75 outside organizations became PolyU partners and facilitated the development of discipline-related service projects of a sustainable nature. During the year, the "PolyU Has a Heart" Community Service Learning Programme in Shamshuipo won the MacJannet Prize for Global Citizenship from the US-based Talloires Network, marking PolyU students and staff members' outstanding achievement in community service.

Work-Integrated Education

PolyU's mandatory Work-Integrated Education (WIE) component is a unique feature of the University's undergraduate curriculum. It requires students to engage in authentic projects or work as interns for a period of time. WIE was established in 2005 and received commendation in the 2010/11 Quality Assurance Council audit report for PolyU.

Over the past few years, many diverse WIE opportunities have been provided for students and experience accumulated in Hong Kong and outside the city. In 2011/12, more than 800 PolyU students secured summer internship experiences in the Chinese mainland, including Beijing, Shanghai and Nanjing, and overseas in countries including Australia, Canada, Germany, UK and the USA.

During the year, a committee was also set up to review WIE policy and practice, and to drive the initiative forward. The committee completed a campus-wide consultation on WIE policy and it is finalizing recommendations to lead the University ahead in this valuable educational area.

服務學習

要培育學生具備如公民責任和社會正義感等素質，服務學習是最有效的方法之一。本校決定正式將服務學習列入大學核心課程，成為所有四年制本科生的必修課程。二零一一至一二年度，本校審批了十七項服務學習項目，其中一些更提供予目前的三年制學生以作試行。逾二百名學生曾在香港、中國內地及遠至柬埔寨服務，並取得學分。本校成立了服務學習事務處，旨在將此範疇有效地發展成為學科。

本校於二零一二年開展「理有心」社會服務計劃，以慶祝理大建校七十五周年。逾七十五家校外機構成為理大的夥伴，有助理大持續推行與學科有關的服務項目。年內，本校的「理有『深』社區服務計劃」（在深水埗區開展的服務計劃）榮獲美國高教界的Talloires網絡頒發全球公民MacJannet獎項，表揚理大學生及教職員在社會服務上的傑出成就。

校企協作教育

必修的校企協作教育是理大本科課程的一大特點，要求學生參與一些工作項目或實習一段時間。本校自二零零五年起推行校企協作教育，並獲質素保證局在二零一零至一一年度公佈的理大質素核證報告中加以讚揚。

過去數年，各學系為學生提供了多個參與校企協作教育的機會，並累積了在香港及境外的經驗。二零一一至一二年度，逾八百名理大學生分別到內地主要城市如北京、上海和南京，以及海外國家如澳洲、加拿大、德國、英國及美國等進行暑期實習。

年內，理大亦成立了一個委員會，檢討校企協作教育現行的政策及運作模式，以及作進一步的發展。委員會已就校企協作教育政策完成全校諮詢工作，現正落實方案，以期把這重要範疇的發展帶進一個新階段。

Arts and culture promotion

The Culture Promotion Committee and its executive arm, the Culture Promotion and Events Office, plan and organize arts and cultural programmes to enhance the ambience on campus for staff and students. In addition, programmes contribute to quality education and students' all-round development. A total of 65 programmes comprising 193 activities were presented with total participation of over 25,000 in 2011/12.

As part of the University's 75th Anniversary celebrations, four major cultural events were organized, including (photo 01-04): Beauty-Eternal photography and sculpture exhibition by Prof. Norman W. M. Ko, artist-in-residence (More on p.16); A Tribute to Johann Sebastian Bach recital by renowned pianist Dr Eric Fung; Talks on Kunqu Opera by Prof. Pai Hsien-yung and 2012 International Week.

推廣藝術文化

理大文化推廣委員會及其行政處—文化及設施推廣處—籌辦多項文化藝術活動，為師生營造文化氣氛。此外，活動有助本校推行優質教育及促進學生的全面發展。二零一一至一二年度，舉辦了六十五項共一百九十三個活動，參與人次超過二萬五千。

為慶祝理大建校七十五周年，文化推廣委員會舉辦了四項重點文化節目，包括（圖01-04）：駐校藝術家計劃的《美之永恒—高華文攝影及雕塑展》（詳見第16頁）、著名鋼琴家馮景禧博士的“A Tribute to Johann Sebastian Bach”鋼琴演奏會、白先勇教授主講的崑曲講座及二零一二年理大國際周文化節目。



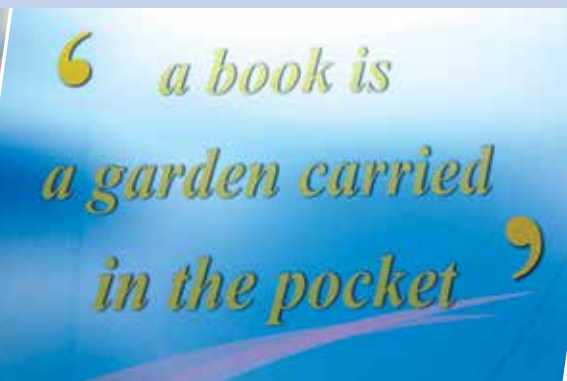


Promoting a reading culture

READ@PolyU was launched in September 2011, becoming the city's first campus-wide common reading programme among local universities. Over 1,200 students collected *The Kite Runner* from the Library. To enhance engagement, student ambassadors and facilitators including University Council members, PolyU staff, and alumni were recruited to lead discussion sessions with students. An Afghan photograph exhibition, film shows, an essay contest, and a grand opening ceremony were held to publicize the event.

推動閱讀文化

二零一一年九月，理大舉辦了全港首個在大學全校推行的閱讀計劃 READ@PolyU。逾一千二百名學生從圖書館取得《追風箏的孩子》一書。為了吸引理大同學的參與，圖書館組織了多場小組討論會，並由學生大使、校董會成員、教員及校友作主持人；又舉辦阿富汗圖片展覽、電影放映、徵文比賽及開幕儀式等宣傳活動。



Number of programmes offered in 2011/12 *

2011/12 年度開辦課程數目

By level of award 按學術資格	Number of programmes 課程數目		By mode 按學制	Number of programmes 課程數目	
	UGC-funded 政府資助	Self-financed 自負盈虧		UGC-funded 政府資助	Self-financed 自負盈虧
Taught Postgraduate 授課式深造課程	1	80	Full-time/Sandwich 全日制/ 廠校交替制	67	11
Bachelor's Degree 學士學位課程	50	30	Part-time/Part-time Evening 兼讀制/ 夜校兼讀制	6	41
Sub-degree 非學位課程	23	0	Mixed Mode 混合制	1	58
Sub-total 小計	74	110	Sub-total 小計	74	110
Total 總計	184		Total 總計	184	

* All taught programmes leading to PolyU awards, including those offered at PolyU outposts but excluding those administered by HKCC and SPEED
所有理大頒授學術資格的課程均計算在內，包括在理大境外中心開辦的課程，但不包括香港專上學院及專業進修學院的課程

New programmes introduced in 2011/12

2011/12 年度新增課程

Postgraduate programmes 深造課程	Mode 學制	Duration (year) 修讀期 (年)
Master of Design (Urban Environments Design) 設計學碩士 (城市環境設計)	Full-time* 全日制	1.5
Master in Occupational Therapy 職業治療學碩士	Full-time* 全日制	2
Master in Physiotherapy 物理治療學碩士	Full-time* 全日制	2
MSc/PgD in International Hospitality Management 國際酒店管理學碩士/深造文憑	Mixed Mode* 混合制	1 - 3
MSc/PgD in International Tourism and Convention Management 國際旅遊及會展管理學碩士/深造文憑	Mixed Mode* 混合制	1 - 3
MSc/PgD in Mechanical Engineering (Aeronautical Engineering) 機械工程學理學碩士/深造文憑 (航空工程)	Mixed Mode* 混合制	1 - 2.5
MSc/PgD in Mechanical Engineering (Aviation) 機械工程學理學碩士/深造文憑 (民用航空)	Mixed Mode* 混合制	1 - 2.5
MSc in Optometry 眼科視光學理學碩士	Mixed Mode* 混合制	1 - 2
MSc in Specialty Nursing # 專科護理學理學碩士	Part-time* 兼讀制	2
Bachelor's degree programme 學士學位課程	Mode 學制	Duration (year) 修讀期 (年)
BEng(Hons) in Electronic Engineering 電子工程學 (榮譽) 工學士	Full-time/Sandwich* 全日制/廠校交替制	1/2

* Self-financed programme 自負盈虧課程

Offered in Macau 在澳門開辦

Award 學位

MSc Master of Science 理學碩士

PgD Postgraduate Diploma 深造文憑

BEng(Hons) Bachelor of Engineering (Honours) 工學士 (榮譽)



Hall 10th anniversary celebration

Student Halls of Residence (Hung Hom) celebrated their 10th anniversary in 2012 with the theme One Hall, One Family. Over the past 10 years, hall life has greatly enriched the tertiary experience of student residents through an array of events, including High Table Dinners and inter-hall cultural and sports competitions. It forms an integral part of their University experience and contributes to personal growth and holistic development.

Graduates welcomed by employers

The latest Graduate Employment Survey showed that in 2011, apart from those undertaking further studies, the majority of graduates found satisfactory employment within six months. Most PolyU graduates were engaged in business services/real estate, followed by community/social services and trading/wholesale and retail.

ENHANCING LIFELONG LEARNING

PolyU offers professional and continuing education programmes through the College of Professional and Continuing Education (CPCE). CPCE oversees the operations of two self-financing education units, Hong Kong Community College (HKCC) and the School of Professional Education and Executive Development (SPEED). These two units enable PolyU to open up educational opportunities for learners with different qualifications, providing highly integrated, yet flexible pathways for a variety of students. Various modes of study are also available to suit different needs.

宿舍十周年慶祝活動

理大學生宿舍（紅磡）於二零一二年踏入十周年，以「一個宿舍，一個家」為主題展開慶祝活動。過去十年，宿舍透過一系列的活動，如高桌晚宴、舍際文化及運動比賽等，豐富了宿生的大學體驗。舍堂生活亦成為大學教育的一環，促進學生的個人成長和全面發展。

畢業生深受僱主歡迎

二零一一年畢業生就業調查顯示，除了繼續進修的同學外，大多數在畢業後六個月內覓得首份工作。理大畢業生主要投身商業服務/地產界，其次為社會服務界及貿易/批發及零售業。

促進終身學習

理大透過專業及持續教育學院開辦持續教育課程。學院監察轄下兩個以自負盈虧模式運作的單位，包括香港專上學院及專業進修學院。這兩個單位協助理大為不同程度的學員提供教育機會及互相融合且靈活的進修途徑，同時提供不同的進修模式以配合不同的需要。



Hong Kong Community College

With a student population of more than 7,000, the community college sustained its growth and development in 2011/12. During the year, it offered 36 associate degree and higher diploma programmes, spanning arts, science, social sciences, business, health care and design. Its two campuses in Hung Hom Bay and West Kowloon provided students with state-of-the-art facilities for learning and ample space for co-curricular activities. Articulation of graduates to degree studies stood at 77.1%, one of the highest among sub-degree institutions in Hong Kong.

School of Professional Education and Executive Development

The School reached a milestone in its development as one of the major providers of self-financed top-up degree programmes in 2011/12 with more than 1,000 students recruited for its full-time programmes.

In June 2012, the PolyU Senate approved the launch of three new or revamped top-up honours degree programmes for the coming year. In collaboration with the Faculty of Health and Social Sciences, the School will introduce the PolyU award programme, Bachelor of Science (Honours) in Applied Ageing Studies. It will offer the first Bachelor of Arts (Honours) in Retail and Service Management programme in the tertiary sector in Hong Kong to meet the increasing demand for local retail professionals. The School has also successfully upgraded its established Bachelor of Arts in Travel Industry Management from ordinary to honours degree programme.

香港專上學院

二零一一至一二年度，香港專上學院持續穩健發展，學生人數超過七千。年內，學院共開辦三十六項副學士及高級文憑課程，涵蓋文科、理科、社會科學、商業、健康護理及設計學等範疇。學院兩個分別位於紅磡灣及西九龍的校園，為學生提供先進的學習設施及課外活動的空間。學院二零一一年畢業生升讀學士學位的比率為百分之七十七點一，在全港提供副學位的院校中，是升學率最高的院校之一。

專業進修學院

專業進修學院主要提供自資的學位銜接課程，於二零一一至一二年度，取錄了逾一千名全日制新生，顯示學院的發展進入了新里程。

二零一二年六月，理大教務委員會批准學院於新學年推出三個全新或作出更新的榮譽學位銜接課程。學院將與理大醫療及社會科學院合辦頒授理大學銜的應用老年學（榮譽）理學士課程，亦將開辦首屆零售企業及服務管理（榮譽）文學士課程，以配合服務業市場對本地零售業管理專才與日俱增的需求。學院亦成功將開辦多年的旅遊服務業管理文學士課程升格為榮譽學位課程。